

6874

1903

059
0-83

Forthum

546

ՕՐԱՑՈՅՑ

1903

Թ ի ի

2001



059

0-83

Հրատարակութիւն

Էմմա Խան-Աղեանցի

ՕՐԱՅՈՅՑԻ ՆՂԱՆՆԵՐԻ ԲԱՅԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ:

■ Պատ օրեր:

† Տօներ:

* Վայսերական տօներ:

Երկրորդական տօները, հարսանիքի օրերը և այլն դրած են փակագծերի մէջ:

Ռուսաց տօների մօտ փակագծում դրած է թէ ինչ տօն է — կամ թէ մեր ո՞ր օրուայ տօնին է համապատասխանում:

Անդրկովկասեան երկաթուղու ժամերը նշանակած են Թիֆլիսի հաշիով:

Աւելի սև թուանշանների առաջ դրած սև դծերը ցոյց են տալիս գիշերուայ ժամերը (երեկոյեան ժամի 6-ից մինչև առաւօտուայ ժամի 6-ը):

Օրացոյցում առաջ բերած երկաթուղու երթևեկութեան ցուցակը գործադրւում է սովորաբար յունվար, փետրուար, մարտ, ապրիլ և հոկտեմբեր, նոյեմբեր, դեկտեմբեր ամիսներում:



059
0-83



Օ Ր Ա Յ Ո Յ Ց

1903 թիի

Ըստ բուն տոմարի հայոց
ՏՅՂԴ-ՏՅՂԵ (4394—4395)



Թ Ի Ֆ Լ Ի Ս.

Տպարան ընկ. «Վերելիչ և Վամենմախէր»
1903

Дозв. ценз. Тифлисть. 30-го ноября, 1902 г.

Յուևուար (31 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	† 6 21	† 13 28	20 5	27 12				
Երեք.	—	—	† 7 22	14 29	21 6	28 13				
Չոր.	1 16	8 23	15 30	22 7	29 14					
Հինգ.	2 17	9 24	16 1	23 8	30 15					
Ուրբ.	3 18	10 25	17 2	24 9	31 16					
Չորս.	4 19	11 26	18 3	25 10	—	—				
Կիր.	† 5 2	12 27	19 4	26 11	—	—				

1—Տարեմուտ և կաղանդ:

1—Ա—Ծննդեան պատը:

5—Ճրագալոյծ ծննդեան:

Նաւակատիք:

6—Ծնունդ և մկրտութ. Քսի:

Ջրօրհնէք:

19782-41

7—Յիշատակ մեռելոց:

13—Անուանակոչութիւն Քրիս.

14—(Անուանակոչ. Տ. Տ. Մկրտիչի Օ):

19—(Հարսանիք):

27—31—Առաջաւորաց պատը:

Ռուսաց օգներ՝ 1 (մեր 1), 6 (մկրտութ.):



Փետրուար (28 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	3 19	10 26	17 4	24 11				
Երեք.	—	—	4 20	11 27	18 5	25 12				
Չոր.	—	—	5 21	12 28	19 6	26 13				
Հինգշ.	—	—	6 22	† 13 29	20 7	27 14				
Ուրբ.	—	—	7 23	† 14 1	21 8	28 15				
Չորս.	1 17	8 24	15 2	22 9	—	—				
Կիր.	2 18	9 25	16 3	23 10	—	—				

Երկշ.

Երեք.

Չոր.

Հինգշ.

Ուրբ.

Չորս.

Կիր.



2 և 9—(Հարսանիք):

13—Ս. Վարդանանց զօրավարացն և

1036 վկայիւն: Յիշատակ մեռելոց:

14—Տեառներդառաջ:

16—(Բուս. բարեկենդան):

17—23 Մեծ պատի տառջի շաբաթը:

24—28 Մեծ պատի երկրորդ շաբաթը:

Ռուսաց օգներ՝ 2 (մեր 14), 14 և 15

(մեր 16):

10220

ՀԱՅ ԿԱՆ ՏՐԱԴԱՐԱՆ
ԲՅՈՒՆՈՒԹԵԿԱ
ՀԱՅՈՒՆ-ԱՐՄ. ԵՐԲ.

9-35567-66

Մարտ (31 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	3	18	10	25	17	2	24	9
Երեք.	—	—	4	19	11	26	18	3	25	10
Չոր.	—	—	5	20	12	27	19	4	26	11
Հինգ.	—	—	6	21	13	28	20	5	27	12
Ուրբ.	—	—	7	22	14	29	21	6	28	13
Չար.	1	16	8	23	15	30	22	7	29	14
Գիր.	2	17	9	24	16	1	23	8	30	15
Երկշ.							31	16		

- 3—9 —Երրորդ շաբաթ մեծ պատի:
 10—16—Չորրորդ » » »
 17—23—Հինգերորդ » » »
 24—30—Վեցերորդ » » »
 9—(Գարնանամուտ: Յերեկն սկսում է երկարիլ, գիշերը կարճանալ):
 22—Ս. Դրիգոր Լուսաուորչի շարշա-
 րանքն և վիրապ մտնելն:
 30—(Ծաղկազարդ: Երեկոյան դըռ-
 նարացէք):

Ռուսաց Տօներ՝ 25 (մեր 7 ապրիլի),
 30 (Մուտք Յիսուսի յերուսաղէմ):

Ապրիլ (30 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	†	7 23	14 30	21 7	28 14			
Երեք.	■ 1	17	†	8 24	15 1	22 8	29 15			
Չոր.	■ 2	18		9 25	16 2	*23 9	30 16			
Հինգ.	†■ 3	19		10 26	17 3	24 10	—			
Ուրբ.	†■ 4	20		11 27	18 4	25 11	—			
Չարբ.	† 5	21		12 28	19 5	26 12	—			
Գիրբ.	† 6	22		13 29	20 6	27 13	—			

- 3—Ռտնալուսայ:
 4—Չարշարանք և խաչելութ. Քրիստոսի:
 5—Ճրագալոյծ Յարութեան: Նաւակատիք:
 6—Զատիկ:
 7—Աւետումն Ս. Գուսի Մարիամի:
 Յիշատակ մեռելոց:
 13—(Նոր կիրակի):
 20—(Գանաչ կիրակի):
 27—(Գարմիր կիրակի):

Ռուսաց տօներ՝ 3, 4 և 5-ին (Յիշա-
 տակ շարշարանաց), 6-ից մինչև 13 (Զատ-
 կի տօներ) *23 (Անուանակ. Ն. Կ. Մ. Թ.
 Սլէքս. Ֆեօդ.):



Մայիս (31 օր):

	Օր.	Հուս.	Օր.	Հուս.	Օր.	Հուս.	Օր.	Հուս.	Օր.	Հուս.
Երկշ.	—	—	5 21	12 28	19 5	26 12				
Երեք.	—	—	*6 22	13 29	20 6	27 13				
Չոր.	—	—	7 23	*14 30	21 7	28 14				
Հինգշ.	1 17	8 24	†15 1	22 8	29 15					
Ուրբ.	2 18	9 25	16 2	23 9	30 16					
Չար.	3 19	10 6	17 3	24 10	31 17					
Կիր.	† 4 20	11 27	18 4	*25 11	—	—				



4—Տօն Երեման Սուրբ Խաչի:
 15—Համբարձումն Քրիստոսի:
 18—(Երկրորդ ծաղկադարդ):
 25—(Հոգեղալուստ):
 26—30 Հոգեղալուստեան (Եղիական) պատը:
Ռուսաց տօներ՝ *6 (ծն. Ն. Կ. Մ. Կ. Նիկ. Ուլեքս., 9 (Նիկ. Սքանչեղադարդ.), *14 (Թագադր. Ն. Կ. Մ. Կ. Նիկ. Ալեքս.), և Մարիա Ֆեոդ.), 15 (մեր 15), *25 (ծն. Ն. Մ. Թ. Կ. Ալեք. Ֆեոդ.), 26 (մեր 25):

Յունիս (30 օր):

	Օր.	Հուս.	Օր.	Հուս.	Օր.	Հուս.	Օր.	Հուս.	Օր.	Հուս.
Երկշ.	—	—	2 19	9 26	16 4	23 11				
Երեք.	—	—	3 20	10 27	17 5	24 12				
Չոր.	—	—	4 21	11 28	18 6	25 13				
Հինգ.	—	—	5 22	12 29	19 7	26 14				
Ուրբ.	—	—	6 23	13 1	20 8	27 15				
Չար.	—	—	7 24	14 2	21 9	28 16				
Կիր.	1 18	† 8 25	15 3	22 10	29 17	30 18				



1, 22, 29—(Հարսանիք):
 7—Ս. Գրիգոր Հուս. Կին 'ի վերապէն:
 8—(Տօն Կաթողիկէ Ս. Էջմիածնի):
 10—(Ամառնամուտ: Յերեկն սկսում է կար-
 ճանալ, գիշերն երկարիլ):
 16—20 Հուստուրչի պատը:
 21—Գիւտ նշխարաց Գրիգոր Հուստուրչի:
 26—Թարգմանչացն Սահակայ և Մեսրոպայ:
Ռուսաց տօն՝ 29 (Ս. Առաք. Պետրոսի և Պողոսի):

Յուլիս (31 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
երկշ.	—	—	7 25	14 2	21 9	28 16				
երեք.	1 19	8 26	15 3	*22 10	29 17					
չոր.	2 20	9 27	16 4	23 11	30 18					
չինգ.	3 21	10 28	17 5	24 12	31 19					
հար.	4 22	11 29	18 6	25 13	—	—				
ճար.	5 23	12 30	19 7	26 14	—	—				
պիւր.	6 24	13 1	20 8	27 15	—	—				



- 7—11—Վարդավառի պատը:
 13—Վարդավառ:
 14—Յիշատակ մեռելոց:
 19—Ս. Թադէոսի առաքելոյն և Սան-
 դրխտոյ կուսին:
 20 և 27—(Հարսանիք):
Ռուսաց օճն' 22 (Անուանակոչ.
 Ն. Կ. Մ. Կ. Մարիա Ֆէօդոր.):

Օգոստոս (31 օր)

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
երկշ.	—	—	4 23	11 1	18 8	25 15				
երեք.	—	—	5 24	12 2	19 9	26 16				
չոր.	—	—	6 25	13 3	20 10	27 17				
չինգշ.	—	—	7 26	14 4	21 11	28 18				
հար.	1 20	8 27	15 5	22 12	29 19					
ճար.	2 21	9 28	16 6	23 13	30 20					
պիւր.	3 22	10 29	17 7	24 14	31 21					

3 և 31 (Հարսանիք):

11— (Տարեմուտ ըստ բուն տո-
 մարի հալոյց ՏՅՂԵ—4395 [ժ.):



11—15 Աստուածածնի պատը:

16 — (Տօն Չողակաթի Ս. Էջմիաշինի):

17 — (Վերափոխումն Ս. Աստուածածնի)

(Խաղող օրնէք):

18 — Յիշատակ մեռելոց:

Ռուսաց օճն' 6 (Այլակերպ. Ք սի),
 15 (մեր 17), 29 (Գլխատ. Յովհ. Կարա-
 պետին), 30 (Բարեպաշտ Աղ-դը Նեկսկ.):

Սեպտեմբեր (30 օր)

	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.
երկշ.	1	22	8	29	15	6	22	13	29	20
երեք.	2	23	9	30	16	7	23	14	30	21
չոր.	3	24	10	1	17	8	24	15	—	—
չինգ.	4	25	11	2	18	9	25	16	—	—
հար.	5	26	12	3	19	10	26	17	—	—
ճար.	6	27	13	4	20	11	27	18	—	—
դր.	7	28	14	5	21	12	28	19	—	—



- 8—Տօն ծննդեան Ս. Աստուածածնի:
 8—12—Սուրբ խաչի Պատր:
 11—(Աշնանամուտ: Ցերեկն սկսում է կարճանալ, գիշերը երկարել):
 14—Խաչվերաց: Թափուր:
 15—Յիշատակ մեռելաց:
 22—26—Վարդգայ Ս. խաչի Պատր:
 28—Տօն Վարդգայ Ս. խաչի:
Ռուսաց տօներ՝ 8 (մեր 8), 14 (մեր 14),
 26 (ննջումն Յովհաննու աւետարանչին):

Հոկտեմբեր (31 օր)

	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.
երկշ.	—	—	6	27	13	4	20	11	27	18
երեք.	—	—	7	28	14	5	*21	12	28	19
չոր.	1	22	8	29	15	6	22	13	29	20
չինգ.	2	23	9	30	16	7	23	14	30	21
հար.	3	24	10	1	*17	8	24	15	31	22
ճար.	4	25	11	2	18	9	25	16	—	—
դր.	5	26	12	3	19	10	26	17	—	—



- 5, 12, 19 և 26—(հարսանիք):
 26—(Գիւտ խաչ):
Ռուսաց տօներ՝ 1 (Պաշտպանութ. Ս. Աստուածածնի), *17, (Գալսերական բնութան իրի հրաշալի ապատութիւնը), 21 (Դահա-կալութիւն Ն. Գ. Մ. կայսեր նիկօլայ Ա-լեքսանդրովիչի), 2 Շ(հրաշագործ պատկերին Ս. Աստ. ծնու Ղազանու):

Նոյեմբեր (30 օր):

	Օր. Լուս.	Օր. Լուս.	Օր. Լուս.	Օր. Լուս.	Օր. Լուս.	Օր. Լուս.
երկշ.	—	3 25	10 2	17 9	24 16	
երեք.	—	4 26	11 3	18 10	25 17	
2օր.	—	5 27	12 4	19 11	26 18	
չինգ.	—	6 28	13 5	20 12	27 19	
Ուրբ.	—	7 29	* 14 6	21 13	28 20	
Չար.	1 23	8 30	15 7	* 22 14	29 21	
Կիր.	2 24	9	16 8	23 15	30 22	



2, 9 և 23 (չարամիկ):

17—21—Յիսնակի պատը:

21 — Ըծայ. Ս. Աստուած. և Տաճարն:

29 — Առաք. Թադէոսի և Բարդուղիմէոսի:

Ռուսաց տօներ՝ *14 (Ծն. Ն. Կ. Մ. Կ. Մարիա Փէօդոր.) 21 (մեր21), *22 (Ծն. և անուանակոչ. Ն. Կ. Բ. Թադաժառանգ Միլայիլ Ալէքսանդրովիչի):

Դեկտեմբեր (31 օր):

	Օր. Լուս.	Օր. Լուս.	Օր. Լուս.	Օր. Լուս.	Օր. Լուս.	Օր. Լուս.
երկշ.	1 23	8 1	15 8	22 15	29 22	
երեք.	2 24	* 9 2	16 9	23 16	30 23	
2օր.	3 25	10 3	17 10	24 17	31 24	
չինգ.	4 26	11 4	18 11	25 18	—	
Ուրբ.	5 27	12 5	19 12	26 19	—	
Չար.	* 6 28	13 6	20 13	27 20	—	
Կիր.	7 29	14 7	21 14	28 21	—	



8—12 Ս. Յակովբայ պատը:

9—Տօն հղութ. Ս. Աստուած. և յԱննայի:

11 (2մեռնամուտ: Ցերեկն սկսում է երկարել, զիշերը կարճանալ):

14 (չարամիկ):

30—31 Առաջի և 2-դ օր Ծննդեան պատի:

Ռուսաց տօներ՝ *6 (Անուանակ. Ն. Կ. Մ. Կ. Նիկոլայ Ալէքսանդրովիչի), 25 (Ծնունդ Յիսուսի Քրիստ.), 26 և 27 (Տօն Ծննդ. օրերի):

ԲԱՔՈՒ—ԲԱԹՈՒՄ

Գերքստ	Երկաթ ուղու կայարաններ	Գալիս է	Գնում է	Գալիս է	Գնում է
—	Բաքու . . .	գիշ. 12.43	ցեր. 3.40		
119	Հաջի-Քարուլ	4.30	4.42	7.35	7.50
275	Եւլախ . . .	9.19	9.34	12.03	12.13
336	Գանձակ . .	11.48	12.08	2.22	2.33
423	Աղստաֆա .	3.47	4.13	5.23	5.38
511	Թիֆլիս . .	7.20	8.18	8.43	9.48
582	Գորի	10.40	10.48	12.02	12.10
623	Միխայլովո	12.01	12.18	1.20	1.45
721	(Քուլթալիս)	5.23	4.08	6.18	5.08
740	Սամթրէտի.	5.35	5.48	6.41	6.58
838	Բաթում . .	9.02	առ.	9.56	գիշ.
—	Բաթում . .	գիշ. 10.52	առ. 8.48		
98	Սամթրէտի.	2.10	2.25	12.00	12.24
133	(Քուլթալիս)	3.53	2.38	1.48	11.48
215	Միխայլովո	7.33	7.48	5.38	6.03
256	Գորի	8.53	9.00	7.10	7.21
327	Թիֆլիս . .	11.13	12.03	9.33	10.09
415	Աղստաֆա .	2.45	3.03	12.48	1.03
503	Գանձակ . .	6.14	6.32	3.56	4.06
563	Եւլախ . . .	8.24	8.44	5.52	6.02
719	Հաջի-Քարուլ	1.30	1.48	10.36	10.46
838	Բաքու	6.45	առ.	2.20	ցեր.

ԹԻՖԼԻՍԻՑ—ՂԱՐՍ

Գերքստ	Երկաթ ուղու կայարաններ	Գալիս է	Գնում է	Գալիս է	Գնում է
—	Թիֆլիս	գիշ. 11.27	ցեր. 12.28		
86	Աթալա	3.33	3.37	4.26	4.31
103	Սանահին	4.28	4.43	5.22	5.41
116	Քեօլազիր	5.24	5.28	6.22	6.26
127	Չահալու	5.54	5.58	6.52	6.56
142	Ղարաբիլ.	6.47	7.02	7.45	8.05
160	Համամու	7.53	7.58	8.56	9.01
187	Ջաջուռ	9.30	9.35	10.33	10.41
206	Ալէքսանդ.	10.20	10.38	11.26	գիշ.
278	Ղարս . .	2.04	ցեր.	—	—
—	Ղարս . .	երեկ 5.59	—	—	—
72	Ալէքսանդ.	9.08	9.33	առ. 8.18	
91	Ջաջուռ	10.38	10.42	9.23	9.32
118	Համամու	11.56	12.02	10.44	10.48
136	Ղարաբիլ.	12.45	1.00	11.31	11.48
151	Չահալու	1.30	1.35	12.18	12.20
162	Քեօլազիր.	1.53	1.58	12.38	12.43
175	Սանահին	2.33	2.48	1.18	1.38
193	Աղթալա	3.29	3.38	2.19	2.25
278	Թիֆլիս	7.28	առ.	6.13	երեկ.

կայար.	գալ.	գն. է	կայար.	գալ.	գն. է
Ալէքս.	առ. 11.24		Երևան	ցեր. 12.55	
Ալագեկ	1.44 1.59		Կարթ.	1.49 1.52	
Կարթ.	4.14 4.17		Ալագեկ.	5.04 5.19	
Երևան	5.28 եր.		Ալէքս.	8.31 եր.	

վերստ. (թիվ.)	Ի՞նչ տրվե թիֆ- լիզից երկաթու- ղով զնալ մինչև	Կ Լ Ա Ս		
		I	II	III
86	Աղթալա. . .	2.15	1.30	— 85
206	Ալէքսանդրապոլ	6.78	4.07	2.71
87	Աղստաֆա . .	3.13	1.88	1.25
327	Բաթում. . .	10.00	6.00	4.00
513	Բաքու . . .	13.50	8.10	5.40
175	Գանձակ(Ելիսապ.)	6.10	3.66	2.44
72	Գորի. . . .	2.60	1.56	1.04
351	Երևան . . .	10.50	6.30	4.20
238	Եւլախ . . .	7.50	4.50	3.00
394	Հաջի-Քարուլ .	11.00	6 60	4.40
142	Ղարաբլիխա .	3.50	2.10	1.40
278	Ղարա	8.40	5.04	3.36
114	Միխայլովո. .	4.10	2.46	1.64
127	Ջաշալու . . .	3.15	1.90	1.25
103	Սանահին . .	2.65	1.60	1.05
116	Քեօլազիրան .	3.00	1.80	1.20
208	Քուլթալիս . .	3.83	4.10	2.73

Լ. Խան-Աղեան Թիֆլիսում:

Ջատերի ցանկութիւնը կատարելու հա-
մար դնում եմ այս տարուայ ցուցակում
այն գները. քանիով կարելի է յիշած մի-
քենաները և դործիրները ստանալ Անդրկով-
կասեան երկաթուղու ամեն մի կայարա-
նում: Միևնոյն ժամանակը յիշում եմ և
ամեն մի մեքենայի գինը իր տեղում, տե-
ղական գործարանների կամ պահեստների
ցուցակով, որոնց մօտ փակագծի մէջ դը-
րած է քաղաքի անունը (Թ—Թիֆլիս, Մ—
Մոսկովա, Ռ—Ռոստով Դօնի վրայ, Օ—Օ-
դեսսա և Փ—Փոսնկֆուրա—Դերմանիա-
յում): Ցանկացողները կարող են ստանալ
այդ գներով, վճարելով և ճանապարհա-
ծախսը:

Օտարաքաղաքացիների պատուէրները
կատարում եմ իսկոյն: Թիֆլիսից կարելի
է ստանալ իմ միջոցով բոլոր տեղական
դործարաններից և պահեստներից մեքե-
նաներ նոյն իսկ վաճառողների գներով:

Իբրև դրամական (բէճ) հարկաւոր է զըր-
կել մօտաւորապէս գումարի երրորդ մասը:

Պատուերից առաջ նստակազրութեան
համար հարկաւոր է ուղարկել պոստի
մարկա:

Գիմիւ այս հասցեով՝

Въ. Тифлисъ, Л. Е. Ханъ-Агову,
Петербургская, соб. домъ.



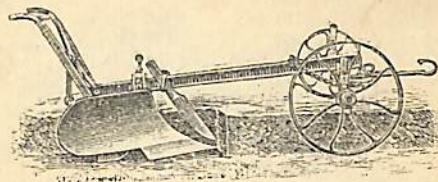
Լ. Խան-Աղեան Թիֆլիսում:

Ձեռքի Ջրհաններ (նաստներ):

Ներքև նշանակած են միայն դորժածական ջրհանները, իսկ առկա մեծերը կամ առկա խոր տեղերից ջուր բարձրացնողների, նմանապես ձիով, քամով և շողիով բանող ջրհանների մասին տեղեկությունները տալիս եմ դրաւոր:

Ջրհանի կոճը մին մին 10 անգամ շարժելու վնդը ջուր է քաշում:	Գործի արժ. ջուր է հանում:	Գ Ն Ե Ր Ը			
		Ջրհանի արժ.		Խոր տեղը	
		ճանապարհ.	Խոր տեղը	Խոր տեղը	Խոր տեղը
		Ո Ռ Ի Բ Լ Ի			Կ.
№ 1	1 ¹ / ₅	10	12	(Թ11 ¹ / ₂)	1 ¹ / ₂ 45
№ 3	1 ¹ / ₂	»	19	(Թ18 ¹ / ₂)	2 ¹ / ₄ 90
№ 5	1	»	29	(Թ27 ¹ / ₂)	2 ³ / ₄ 110
№ 8	3	»	55	(Թ52 ¹ / ₂)	3 ¹ / ₂ 160
№ 1	1 ¹ / ₃	»	8	(Թ6 ¹ / ₂)	2 65
№ 4	1 ¹ / ₂	»	12	(Թ10)	2 ¹ / ₄ 90
№ 1A	1 ¹ / ₃	15	17	(Թ15)	2 150
№ 5A	3 ¹ / ₄	»	22 ¹ / ₂	(Թ20)	2 ¹ / ₄ 160
№ 2B	1 ¹ / ₂	20	22 ¹ / ₂	(Թ20)	2 ¹ / ₄ 160
№ 5B	3 ¹ / ₄	»	26 ¹ / ₂	(Թ24)	2 ¹ / ₄ 160
№ 2B	1 ¹ / ₂	30	41	(Թ38)	2 ¹ / ₄ 160
№ 4B	3 ¹ / ₄	»	48	(Թ45)	2 ¹ / ₄ 160

Լ. Խան-Աղեան Թիֆլիսում:



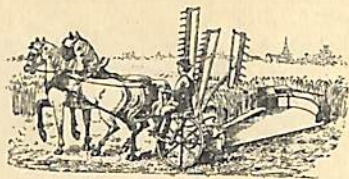
Գուրաներ

յուրանի և լուսնի տեսակները.

Լիպդարաի. AA
Ե. Գեներ. . . 000
» » . . № 2
» » . . № 4
Լիպդարաի 10A3
» . . AB
Էկկերաի CBN0
» CBN2
Ռանսոմի YFRLW
Ցիկլոս . . TK 2
2 խորիսկ . AFD
3 » . APT
3 » . DRE

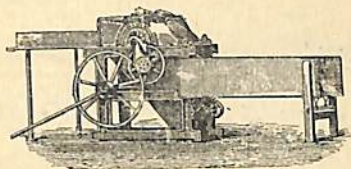
Վնդի արժ.	Վնդի արժ.	Գործի արժ.	Խոր տեղը
Վնդի արժ.	Փթ.	Ռուբլի.	
2 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	9 ³ / ₄	Մ 8 ¹ / ₂
3	2 ¹ / ₄	18	0 16
4 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	33	0 30
5 ¹ / ₂	7	39 ¹ / ₂	0 36
4 ¹ / ₂	6 ¹ / ₂	32 ¹ / ₂	Մ 28 ¹ / ₂
6	6 ¹ / ₂	49	Մ 45
3 ¹ / ₂	5 ¹ / ₄	39	Թ 38
6 ¹ / ₂	7 ³ / ₄	52	Թ 50
4 ¹ / ₂	7	65 ¹ / ₂	0 62
11	15 ¹ / ₂	128	Ռ 120
4	8 ³ / ₄	54 ¹ / ₂	Մ 48
4	11 ³ / ₄	70	Մ 62
4	7 ³ / ₄	64	Թ 62 ¹ / ₂

Լ. ԽԱՆ-ԱՂԵԱՆ ԹԻՖԼԻՍՈՒՄ:



Սերմնացան մեքենաներ	Ֆանի ձևով	Ֆան- բուլ.	Գ Ի Ն Ը	
			Կով- կաս.	Իր տեղը.
Լիպգարտինը Փ	1	14 ¹ / ₂	105	Մ 95
՝ ՄԱ	1	11 ¹ / ₂	77	Մ 70
Հնժի մեքենաներ				
Խոտի Մակ'կոր				
միկինը. .	2	17	163	Մ 150
՝ Վուզդինը	2	15 ¹ / ₂	157	Ռ 150
Արտի Մակ'կոր-				
միկինը. .	2	20	205	Մ 190
՝ Վուզդինը	2	21	195	Ռ 185
՝ և խուրձ				
կապ. ՄԿ.	3	35	390	Մ 365
Փոցեհի մեքենաներ				
«Վազը».	1	8 ¹ / ₂	67	Մ 60
Մակ'կորմիկի. .	1	11 ³ / ₄	73	Մ 65

Լ. ԽԱՆ-ԱՂԵԱՆ ԹԻՖԼԻՍՈՒՄ:



Կասեղու մեքենաներ (Իրենց բանեցնող սար- քով):	Ֆան- բուլ.	Գ Ի Ն Ը	
		Ճապ. Փթ.	Իր տեղը.
2 հոքի, Լանցինը . . .	15	100	Մ 91
1—2 ձիու »	43	255	Մ 225
2 ձիու Լիպգարտինը .	56	350	Մ 300
4 » »	90	555	Մ 490
Էրնեղու մեքենաներ (ձեռքի):			
Ռերնիկովի № 2	10	37 ¹ / ₂	—30
» № 3	13	42	—35
Լիպգարտի В.Ա	11	78	Մ 70
Գիւլուլի Զատիչ			
Մայերի № 1А	6 ¹ / ₂	70	Մ 65
» № 1	9	93	Մ 85
» № 2	13	140	Մ 130
Հէյդի № 1 а	7	81 ¹ / ₂	Ռ 80
» № 1А	8	128	Ռ 125

Լ. Խան-Աղան Թիֆլիսում:

Ռեմիշնկոն—նամակատիպ միքենայ
հայոց աստուրով 280 ռուբլի [թ 275]:

Բամբակի շղթէի կր կունդենսե-
րով 25 սղոցով—310 ռ. (թ 300), 35 սղո-
ցով—615 ռ. (թ 610), 60 սղոցով—890 ռ.
(թ 875).

Հաղողի սեղմիչներ 1 արշնանոց 73 ռ.
(թ 70), 1¹/₄ արշնանոց—88¹/₂ (թ 85 ռ.),
1¹/₂ արշնանոց—135 ռ. (թ 130) և այլն:

Կոտի սեղմիչներ: 2 հոքի 9×9×18
վերջօկի հետտօնի № 2—112 ռ. (Թ 100),
Ինդերսոյի 14×17×26 վերջօկի—192 ռ.
(Թ 165); 2 իւր ՔԱՅ. (վազօնում 600 փութ
է մտնում) ծանրութ. 110—փութ—565 ռ.,
ակների վրա 650 ռ.:

Խզար մեքենայ 800 ռուբլի և աւելի:

Բացի լիշածներէրէցս կաշիքի է ստա-
նալ իմ միջոցով տեղիցս, Ռուսաստանից և
արտասահմանից ամենայն տեսակ գոր-
ծիքներ և մեքենաներ, նոյն իսկ գործա-
րանների կամ պահեստների գներով կամ
զեղջ—նայած պահանջին:

Նամակների հասցէն՝

Въ Тифлисъ, Л. Е. Ханъ-Агову,

Петербургская, соб. д.

Հեռագրի հասցէն՝

Тифлисъ, Хамагову.

ԿՈՆՍՏԱՆԴԻՆ ԱՓՐԻԿԻԱՆ

Լազոդէիսում

„ԱՇԽԱՏԱՆՔ“

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿ

ՊՏՂԱՏՈՒ ԾԱՌԵՐԻ և ԹՓԵՐԻ:



Հասցէն՝

Կ. Օ. Աֆրիկիանու,

Въ Лаодехи, Тифлисской губерніи.

Կ. ԱՓՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԷԽՈՒՄ:



յս ցուցակում նշանակա-
կած են միայն արդիւ-
նուէտ և լաւ տեսակ
պտղատու ծառերը, ո-
րոնց պտուղը շատ է պա-
հանջուում թէ Թիֆլիսում
և թէ միւս քաղաքներում:
Պատուերները կա-
տարւում են խսկոյն, եթէ
եղանակները արդելք չեն
լինում և եթէ ուղարկւած է ամբողջ վճա-
րը կամ դոնէ երբորդ մասը:



Ցուցակում նշանակած գներով տուն-
կերը կարելի է ստանալ թէ Լազոգէլիում
և թէ Թիֆլիսում:



Ջանադան ցուցահանդէսներում բնիկ-
բուսիներ ստացել է մէկ **սպլի**, վեց
արծաթէ և երկու բոսնյէ մեդալիներ:

Կ. ԱՓՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԷԽՈՒՄ:

ԽՆՁՈՐՆԵՒԹ.

ՊԱՏԱՍՏԱՄ ՏՈՒՆԻԼԵ:

	Հատը	Հարկը
Մէկ տարեկան . .	25 կ.	29 ոս.բ.
երկու ,, . .	40 ,,	30 ,,

№ 12. Բ է Լ Փ Լ և օ ո. Պահունի խն-
ձար, լաւ տեսակի և համի: Ծառը չափա-
ւոր մեծութեան է և շատ պտղատու:

№ 35. Պ ա ր մ ի ր կ ա յ 1 Վ ի ր. Պա-
հունի, համը լաւ, ծառը չափազանց պլո-
ղատու:

№ 36. Ս պ ի տ ա կ կ ա յ 1 Վ ի ր. Պա-
հունի շատ համեղ և հոտուէտ տեսակից:
Պտուղները դնահատուում եմ շատ թանկ:

№ 46. Ա դ ա մ ի պ ա ր մ ե ն:

№ 54. Ա մ ա ու ա յ պ ա ր մ ե ն:

№ 60 Մ ո խ ր ա դ ո յ ն ո ե ն է տ. Պա-
հունի, դիմաւորուն, միջակ մեծութեան և
շատ համեղ: Ծառը չափազանց պտղատու:

№ 76. Պ ա ն ա Վ ի ա ե ն է տ. Պա-
հունի, մեծապտուղ, քիչ թթուաչ և հո-
տուէտ:

Կ. ԱՓՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԷԽՈՒՄ:

№ 91. Չան պանեան ահնէտ.
Պահունի, շատ դիմացկուն: Ծառը պտղա-
տու է:

№ 92. Տիրօլի ահնէտ:

№ 115. Սարի սինապ. Պահունի
երկարած, հոտաւէտ և համեղ:

№ 125. Դրախտի խնձորենի.
Պտուղը մանր ու կեռասանման: Դորձ է
ածուում անուշի (մուրաբի) և թթուի համար:



Կ. ԱՓՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԷԽՈՒՄ

ՏԱՆՁԵՆԻՔ.

ՊԱՏԼԱՍԼԱԾ ՏՈՆԵԿԵՐ:

	Հատը	Հարիւրը
Մէկ տարեկան . .	25 Կ.	20 ոտւր.
Երկու » . .	40 »	30 »

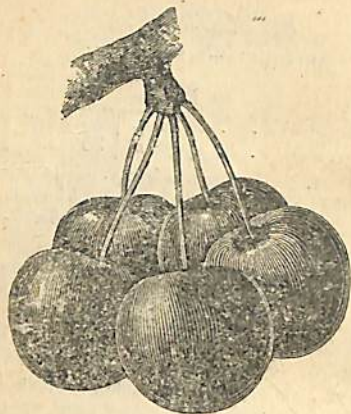
№ 1. Ալէքսանդր. Աշնան
տանձ: Երկարաւուն, դեղնադոյն և մեծ,
քաղցրահամ և ջրալի: Հատ է պահանջ-
ւում ամեն տեղ:

№ 20. Հարտեն պօնտ. Զմեռալ
տանձ: Մեծապտուղ, շատ համեղ, ջրալի
և հոտաւէտ: Ծառը շատ առատաբեր է:

№ 78. Սան-ժեռմեն (աշնան
դուլար). Երկարապտուղ, միջակ մե-
ծութեան, շատ ջրալի և համեղ: Հատ է
պահանջւում ամեն տեղ: Ծառը շատ պլա-
ղարեւ է:



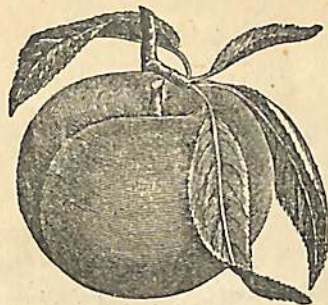
Կ. ԱՖՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԷԽՈՒՄ



ԱՆՈՒՐԱՆԻՔ (ՎԻՃՆԻ).

Ուտելու և մուրաբի ընտրելիք:
Պատուաստում տարեկան տունը 30 կոպ.
ԿԵՌԱՍԵՆԻ (ԲԱՆԻ), 20 տեսակի.
Ընտրելի և խոշոր կարմիր, դեղին և սև պը-
տուղներով: Ուտելու և մուրաբի համար:
Պատուաստում տարեկ. տունը 30 կ.
» ընտրովի » » 40 կ.

Կ. ԱՖՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԷԽՈՒՄ



ՍԱՆՈՐԵՆԻՔ (ՇԼՈՐԻ).

Ցայանի Ռէյն—Պլոդներ և դամբուլներ:
Տարեկան պատուաստում տունը 25 կոպ.

ՇԱԳԱՆԱԿԵՆԻՔ (ԾԱՊԼԻ).

Մէկ տարեկանի համար . . . 10 կոպ.
երկու » » . . . 20 կոպ.

ԹՋՆԵՆԻՔ.

Զատ խոշոր և քաղցր տեսակներից,
դեղին և սև պտուղներով:
Մէկ տարեկանի համար . . . 20 կոպ.
երկու » » . . . 30 կոպ.

4. ԱՓՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԵԽՈՒՄ

ԴԵՂՁԵՆԻԷ.

ՊԱՏԼԱՍՏԼԱԾ ՏՈՆԵԼԻՔ:

Երևանի և արտասահմանի ընտիր տեսակներից, իրենց ճիշտ անուններով:
Մէկ տարեկան ծառը. . . 30 կոպ.

ԺԻՐԱՆԵՆԻԷ.

Արտասահմանի խոշոր ընտիր տեսակներից, իրենց ճիշտ անուններով:

Տարեկան պատուստւած տունկը՝ 30 կ.



Պատկերազարդել մանրամասն ցուցակը ողւ. լիզով ուղարկում է ձրի:



ՓՆՔԸ ԻՐԱՆ ԲԱՆՈՂ ՀՐՀԱՆ:



Արտօնագրուած և մեծ ոսկէ մեղալով պարգևատրուած Լեւոն Խան-Աղեանի ատօ-էլեկտրօրը գրած լինելով գնացկան ջրի մօտ, բանում է ինքն իրան և զիշեր-ցերեկ անդադար ջուր է բարձրացնում ներքևից վերև օրական 100-ից մինչև 80,000

վեղրօ: Եւ մի քանիսը միասին դրած կարող են բարձրացնել ուղածին շափ մեծ քանակութեամբ ջուր:

№ 1 արժէ 32 ա.	№ 6 արժէ 300 ա.
№ 2 > 65 >	№ 7 > 400 >
№ 3 > 110 >	№ 8 > 525 >
№ 4 > 160 >	№ 9 > 650 >
№ 5 > 235 >	№ 10 > 800 >

Մանրամասն տեղեկութիւնները գրտրնում են ուսերէն լեզուով գրած ցուցակազրքում, որ ուղարկում է 14 կոպէկի մարկա ստանալուց յետոյ: Առանձին զրքոյիր արժէ ճանապարհածախսով 57 կ.

Դիմել՝ Ա. Ե. Ханъ-Агову.
Тифлисъ. Петербургская, соб. д.

Открыта подписка на 1903 год
(12-й год издания)
на ежемѣсячный иллюстриров. журналъ

„Вѣстникъ Винодѣлія,“

издаваемый подъ редакціей
Василія Таирова.

Вѣстникъ Винодѣлія выходитъ безъ
варительной цензуры, книжками въ 4
лѣхъ листа, по самой обширной програм-
мѣ при постоянномъ сотрудничествѣ выдаю-
щихъ иностранныхъ и русскихъ ученыхъ и спе-
циалистовъ.

Журналъ рекомендованъ учеными
институтами министерства народнаго просвѣще-
нія, государственныхъ имуществъ; кромѣ того,
присуждены высшія награды — почетные
дипломы на выставкѣ въ Нижнемъ Новогоро-
дѣ (1896 г.), С.-Петербургѣ (1894 г.). Ордена
(1898 г.) и пр.

Цѣна съ пересылкой на годъ 6 руб.

Адресъ редакціи Вѣстника Винодѣлія:

Одесса, Канатная, № 13.

6874

2013

ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0032255

